Mitteilungen = Communications = Segnalazioni

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **39 (1988)**

Heft 4

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Mitteilungen
Communications
Segnalazioni

Rücktritt unseres Präsidenten, alt Ständerat René Meylan

Gesundheitliche Schwierigkeiten liessen unseren Präsidenten nicht an der diesjährigen Jahresversammlung in Aarau teilnehmen. Eine zwischenzeitliche Hospitalisierung zwang ihn diesen Sommer zu einer längeren Rekonvaleszenz. Obwohl Herr Meylan auf dem Weg zur Besserung ist, erlaubt ihm sein derzeitiger Gesundheitszustand nicht, seinen gewohnten Arbeitsrhythmus einzuschlagen. Diese bedauerlichen Umstände veranlassten Herrn Meylan, dem Vorstand seine sofortige Demission einzureichen. Der Vorstand bedauert und anerkennt den Rücktritt seines Präsidenten. Ausschuss und Vorstand werden bis zur Jahresversammlung 1989 unter der Leitung von Vizepräsident Dr. J. Fulda die präsidialen Geschäfte wahrnehmen.

Die Jahresversammlung 1989 wird uns Gelegenheit bieten, die Verdienste des scheidenden Präsidenten zu würdigen. In der Zwischenzeit wünschen wir ihm gute Genesung und danken ihm für seine geleistete Arbeit.

Démission de notre président ancien Conseiller aux Etats René Meylan

D'impérieuses raisons de santé ont empêché Monsieur Meylan de prendre part à l'assemblée générale d'Aarau. Cet été une hospitalisation de plusieures semaines a nécessité un assez long séjour de convalescence. Malgré une nette amélioration de son état de santé, Monsieur Meylan devra pendant plusieurs mois encore garder un rythme de travail réduit. Cet état de fait a amené Monsieur Meylan à présenter sa démission avec effet immédiat. A son grand regret le comité a accepté cette démission. Sous la conduite du vice-président Dr J. Fulda, le comité continue à assumer sa pleine responsabilité.

Notre assemblée générale en 1989 nous donnera l'occasion d'apprécier convenablement les mérites du président sortant. Aujourd'hui nous le remercions de son travail accompli et lui souhaitons un bon rétablissement. *NC*

Einbände für «Unsere Kunstdenkmäler»

Es lohnt sich, die Hefte eines Jahrgangs unserer Zeitschrift binden zu lassen. Die Druckerei Stämpfli+Cie AG in Bern offeriert für den 39. Jahrgang 1988 wiederum den dunkelblauen Kunststoffeinband, mit Kapitalband, Prägung hellgrau auf Rücken und Deckel, Klebebindung, zum Preis von Fr. 22.–. Die vier Nummern sind *bis spätestens 16. Januar 1989, direkt zu senden an: Stämpfli+Cie AG, Postfach, 3001 Bern.* Auslieferung: 28. Februar 1989. Das Inhaltsverzeichnis für den gesamten Jahrgang 1988 befindet sich wiederum am Schluss des Heftes 4.

Reliure pour «Nos monuments d'art et d'histoire»

Si vous désirez faire relier vos bulletins de la Société d'histoire de l'art en Suisse, vous pourrez envoyer les quatre numéros de l'année 1988, *avant le 16 janvier 1989, à l'imprimerie Stæmpfli+Cie SA, case postale, 3001 Berne.* La table des matières pour l'année 1988 se trouve à la fin du numéro 4. Comme les trois dernières années, l'imprimerie Stæmpfli propose pour la 39e année d'édition des bulletins une reliure brochée en matière synthétique bleu foncé, estampée en gris clair au dos et sur la couverture, au prix de 22 francs. La livraison aura lieu le 28 février 1989. *NC*

Vorschau
Futur programme
Anticipazioni

GSK-rhz-Kunstreisen ins Ausland

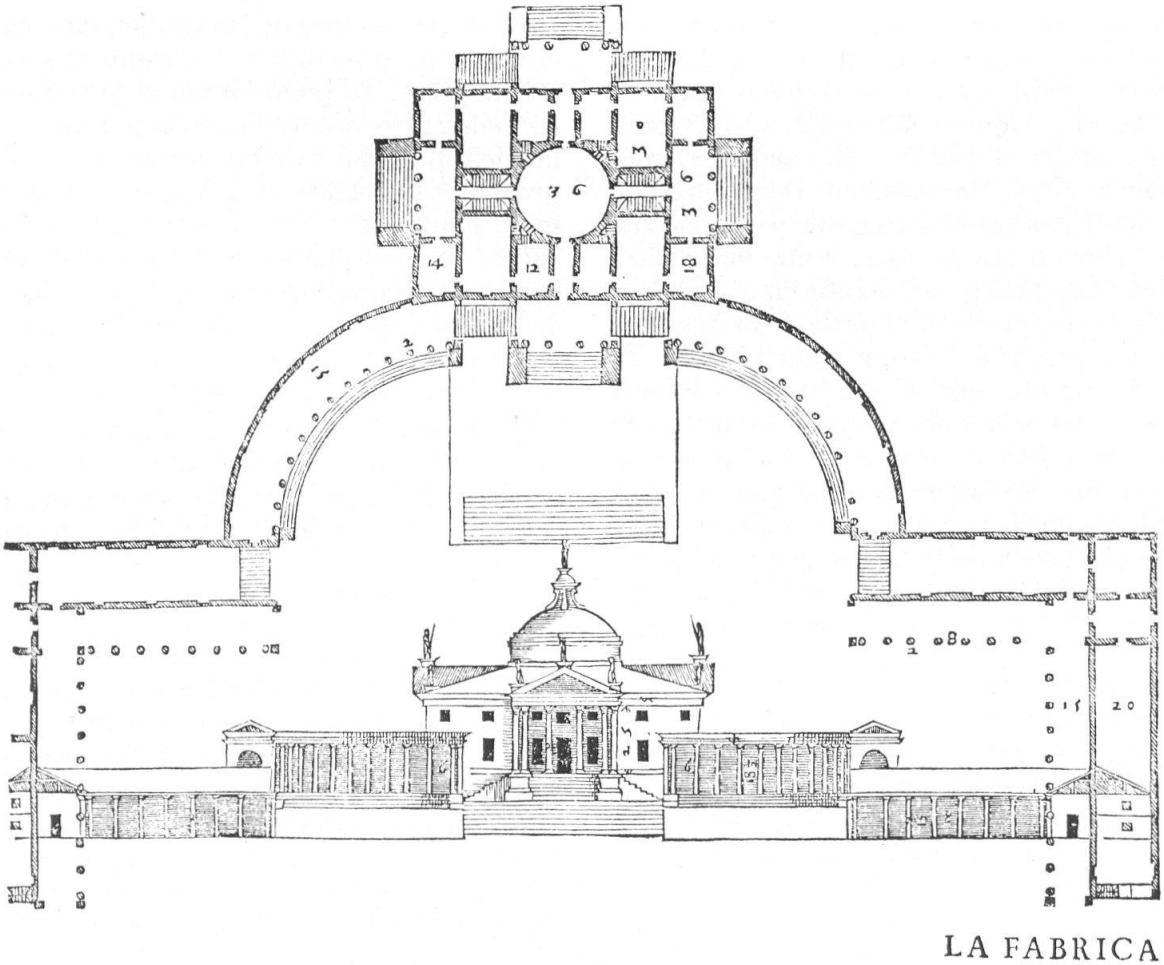
Auch nächstes Jahr führen wir in Zusammenarbeit mit der *Reisehochschule Zürich* vier Kunstreisen ins Ausland durch. Damit Sie Ihre Ferien frühzeitig planen können, kündigen wir Ihnen Destinationen und Termine bereits jetzt an. Das detaillierte Reiseprogramm mit Anmeldekarte publizieren wir in «Unsere Kunstdenkmäler» 1/1989.

4.–14.5.1989	*Hochgotik in Frankreich* (Reims, Amiens, Chartres usw.)
6.–11.8.1989	*Romanische Kunst im Rheingebiet* (Köln, Maria Laach, Trier, Limburg)
10.–15.9.1989	*Barcelona und der katalanische Jugendstil* (Antonio Gaudí und sein Kreis)
2.–8.10.1989	*Palladio und die Villenkultur der terra ferma* (Umgebung von Venedig, Padua und Vicenza)

SHAS-rhz-Voyages d'étude à l'étranger

L'année prochaine la SHAS et la *Reisehochschule Zürich* vous proposeront de nouveau quatre voyages d'étude à l'étranger. Veuillez donc tenir compte des destinations et des dates fixées. Le programme définitif et la carte d'inscription seront publiés dans «Nos monuments d'art et d'histoire» 1/1989.

4.–14.5.1989	*Art gothique en France* (Reims, Amiens, Chartres, etc.)
6.–11.8.1989	*Art roman en Rhénanie* (Cologne, Maria Laach, Trèves, Limbourg)
10.–15.9.1989	*Barcelona et l'art nouveau catalan* (Antonio Gaudí et son entourage)
2.–8.10.1989	*Palladio et les villas de la terra ferma* (Environs de Venise, Padue et Vicence)



Villa Trissino in Meledo. Abbildung aus dem zweiten Buch der «Quattro libri dell'architettura» von Andrea Palladio, Venedig 1570.

Personalia

Ein Dank an Redaktor Stefan Biffiger

Lieber Stefan,
während acht Deiner besten Jahre hast Du Dich mit den Kunstdenkmäler-Bänden abgegeben. Nicht weniger als sechs dieser gewichtigen Wälzer hast Du neben anderen GSK-Publikationen zuverlässig, mit grosser Sachkenntnis, mit besonderer Umsicht und mit bewundernswerter Ausdauer bis zu ihrem Erscheinen begleitet. Das manchmal spannungsgeladene Beziehungsnetz GSK–Autoren–Druckerei–Verlag verlangte von Dir mehr als einmal den berühmten Sprung über den eigenen Schatten – der Sache und den übrigen Beteiligten zuliebe. Die überaus anspruchsvolle Aufgabe des Kunstdenkmäler-Redaktors wird zu oft unterschätzt, vielleicht, weil, wie in Deinem Fall, vornehme und bescheidene Zurückhaltung öffentliches Gebaren meiden.

Niemand kann es Dir verargen, wenn Du Dich nun in logischer Fortsetzung Deiner Erfahrungen einer anderen Redaktorenarbeit zuwendest. Ein wenig Neid auf den neuen Arbeitgeber wollen wir nicht verhehlen, und ein wenig Trauer, dass Du uns verlustig gehst, kann uns niemand übelnehmen. Deine ausgewogene Art und Zuverlässigkeit waren ein solider Grund für die Qualität Deiner Arbeit. Deine Einsatzbereitschaft, Dein Witz und Dein verlässliches Urteil waren uns wertvolle Hilfen, die Arbeiten am grossen Werk der Kunstdenkmäler mit Erfolg voranzutreiben, gehören aber auch zum seltenen und deshalb willkommenen Vorzug derjenigen Leute, welche über die Jahre den oftmals hektischen, manchmal aber auch gräulichen Alltag der Geschäftsstelle belebt und erfrischt haben. Zusammen mit dem Vorstand und der Redaktionskommission danken wir Dir für Deine ausgezeichnete Arbeit und wünschen Dir viel Glück und viel Erfolg für Deine Zukunft!

Nott, Deine Kolleginnen und Kollegen der Geschäftsstelle

Merci au rédacteur Stefan Biffiger!

Cher Stefan,
Voilà huit ans déjà que tu t'occupes des «Monuments d'Art et d'Histoire»! A côté d'autres publications de la SHAS, ce ne sont pas moins de six de ces importants ouvrages que tu as suivis, de la conception à la publication, avec autant de compétence et de rigueur que de ténacité. Plus d'une fois, nous le savons, la complexité des rapports entre SHAS, auteurs, imprimerie et maison d'édition a exigé de toi des sacrifices que tu n'as consentis que par égard pour les autres personnes impliquées et pour la cause des monuments historiques. Si on sous-estime souvent la tâche extraordinairement ardue du rédacteur des «Monuments d'Art et d'Histoire», c'est que peut-être, comme dans ton cas, sa modestie et sa discrétion le retiennent dans les coulisses.

Loin de nous, bien sûr, l'idée de te reprocher de vouloir ajouter à la somme de tes expériences en te vouant à d'autres tâches! Mais nous ne te cacherons pas un brin de jalousie envers ton nouvel employeur, ni surtout une certaine tristesse de te savoir partir. Ta pondération et la solidité de tes connaissances ont toujours été garants de la qualité de ton travail. Ton engagement, ton esprit d'à-propos et la fiabilité de ton jugement ont grandement contribué à l'avancement des travaux consacrés aux «Monuments d'Art et d'Histoire». Ils sont aussi le privilège rare et d'autant plus apprécié de ceux qui ont su, par-delà les années, éclairer et animer le quotidien souvent hectique, parfois maussade, du secrétariat. Le comité et la commission de rédaction se joignent à nous pour te remercier de ton excellent travail et te souhaiter beaucoup de succès pour ton avenir.

Nott et tes collègues du secrétariat